

Georg Gerson

(1790–1825)

Il Ratto impedito

Terzetto d'Antonio Ganganelli

G.59

Piano reduction score
(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

Il Ratto impedito. Terzetto d'Antonio Ganganelli

Andante

Georg Gerson (1790-1825)

Soprano

Tenore

Basso

Clavi-cembalo

5 *Notte*

9

14

Or che la not - te, om - bro - sa

19

tut - to co-per - se, il ciel, ____ fug - giam, di-let - ta spo - sa dal pa - dre tuo cru - del ____ dal

25

Ti - mi-da, e ver - go - gno - sa,
pa - dre tuo cru - del

29

cin - ta da_un bru - no vel, il dub - bio piè — non o - sa se - guir - ti_o mio fe -

34

del _____ se - guir - ti_o mio fe - del.

Dun - que re-star tu

38

bra - mi da_un cru - do ge - ni - tor? da_un cru - do ge - ni -

42

A - ni-ma mia, se m'a-mi, non la - ce - rar mi il

tor?

p

46

cuor, non la - ce - rar mi il cuor.

Son pur lo spo - so tu - o

fp *fp* *p* *p*

51

Io fi - glia in-gra - ta so - no, in-gra - - ta

Son pur lo spo - so tu - o

cresc

55

so - no, ah! fa - ci-le_al per do - no, il pa - dre non sa - rà, il pa - dre non sa -

fz

58

rà!

Sì, fa - ci-le_al per - do - no, il pa - dre tuo sa - rà, il pa - dre tuo sa -

p

61

ah! fa - ci-le_al per - do - no, il pa - dre non sa - rà, il pa - dre son lo spo-so tu - o sì,

cresc

64 Adagio

non sa - rà, ah! non sa - rà A - mor, che m'in-fiam -
 fa - ci-le al per - do - no, il pa - dre tuo sa - rà A - mor, che m'in-fiam -

f *p* *f* *p*

68

ma - sti d'un sì bel fuo-co il cuo - re, deh! tu cor-te-se A - mo - re, dam -
 ma - sti d'un sì bel fuo-co il cuo - re, deh! tu cor-te-se A - mo - re, dam -

mf *fp* *fp*

73

mi-as-si - sten - za al - men. Deh! tu cor-te - se A mo - re dam - mi-as-si-sten-za al -
 mi-as-si - sten - za al - men. Deh! tu cor-te-se A - mo - re

fp *fp* *fp*

78

men deh! tu cor - te-se_A - mo - re, cor - te-se_A - mo - re, dam - mi_as-si-sten - za_al

8 dam-mi_as-si-sten-za_A - mo - re, A - mo - re, A - mo - re, dam - mi_as-si-sten - za_al

cresc *f* *p*

83

men dam - mi_as-si-sten - za_A - mor dam -

8 men dam - mi_as-si-sten - za_A - mor dam -

cresc

88 **Allegro molto**

mi_as-si-sten - za_al men

8 mi_as-si-sten - za_al men

Per - fi-da fi - glia_in - gra - ta! vil se-dut-to - re_in -

f

92

de - gno! Bar - ba-ri!a que - sto se - gno mi tra - fig-ge - te il

96

sen? Per - fi-da fi - glia in - gra - ta! vil se-dut-to - re in -

100

ritard

de - gno! Bar - ba-ri!a que - sto se - - gno mi tra - fig-ge - te il

p

a Tempo

Pa - dre, pie - tà, per - do - no

sen Per - fi - da fi - glia in - gra - ta!

Lo

f

p

pie - tà, pie - tà, per - do - no! pie - tà del fal - lo

spo - so suo son i - o lo spo - so su - o, pie - tà del fal - lo

vil se - dut - to - re in - de - gno

f

p

mi - o, buon ge - ni - tor, pie - tà

mi - o, dol - ce Sig - nor, pie - tà

Per voi non v'è per - do - no, per

f

121

Pa - dre, pie-tà, per - do - no

voi non v'è pie - tà per voi non v'è per -

p *cresc*

126

dol - ce Sig-nor, pie - tà

do - no per voi non v'è pie -

mf *p* *cresc* *f*

130

buon ge-ni-tor, ti muo - va il pian - to_al - la pie -

buon ge-ni-tor, ti muo - va il pian - to_al - la pie -

tà non v'è pie - tà

mf *cresc*

134

tà! il pian - to al - la pie - tà, al - la pie - tà, al - la pie -

tà! il pian - to al - la pie - tà, al - la pie - tà, al - la pie -

f *pf*

138

Andante

tà! pie - tà! Sor-ge - te, sor-

tà! pie - tà!

cresc *f* *p*

143

ah! pa - dre il mio ri-spet - to

ah! pa - dre il mio ri-spet - to

ge - te, io vi per do - no, vin-se il pa - ter - no af - fet - to

mf *f* *p*

147

pa-ri_al-l'A-mor sa - rà pa - - - - ri_al - l'A - mor sa -

pa-ri_al-l'A-mor sa - rà pa - - - - ri_al-l'A - mor, al A - mor sa -

Vin - - - se il pa - ter - no_af - fet -

f

151

rà

rà

to Ma den - tro il pa - trio tet - to vol-ge-re il piè con - vien

p

156

poco più vivace

ma den-tro il pa - trio tet - - to vol - ge-re il piè con - vien.

Ah

Ah

mf

p

160

pa - dre! il vo - stro af fet - to ci_em - pia di gio - ia il

8 pa - dre! il vo - stro af fet - to ci_em - pia di gio - ia il

f *p* *f*

163

sen, ah pa - dre! il vo-stro af fet - to ci_em - pia di gio-ia il sen ah

8 sen, ah pa - dre! il vo-stro af fet - to ci_em - pia di gio-ia il sen ah

mf *cresc* *f* *p*

166

pa - dre! il vo-stro af fet - to ci_em-pia di gio - ia, ci_em-pia di gio - ia, ci_em-pia di gio - ia il

8 pa - dre! il vo-stro af fet - to ci_em-pia di gio - ia, ci_em-pia di gio - ia, ci_em-pia di gio - ia il

cresc *f*

Allegro molto

169

sen. sen. là del pia-ce - re in se - no, —

p *p* *p*

174

sen - za ti-mor né pe - na, ci strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te I

179

là del pia-ce - re in se - no, — sen - za ti-mor né pe - na, ci

men — là del pia-ce - re in se - no, sen - za ti-mor né pe - na, ci

184

strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te. I - men _____ là del pia-ce - re in

strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te. I - men _____ là del pia-ce - re in

là del pia-ce - re in

mf

189

se - no, sen - za ti-mor né pe - na, ci strin - ga la ca - te - na

se - no, sen - za ti-mor né pe - na, ci strin - ga la ca - te - na

se - no, sen - za ti-mor né pe - na, ci strin - ga la ca - te - na

mf

194

d'un fe-steg-gian - te. I - men. là del pia-ce - re in se - no sen - za ti-mor né

d'un fe-steg-gian - te. I - men. là del pia-ce - re in se - no

d'un fe-steg-gian - te. I - men. là del pia-ce - re in

p *cresc*

199

pe - na ci strin - ga la ca - te - - na d'un fe-steg-gian - te I -

sen - za ti-mor né pe - na ci strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te I -

se - no ci strin - ga la ca - te - - na d'un fe-steg-gian - te I -

mf

203

men. _____ là del pia-ce - re in se - no, ci

men. _____ là del pia-ce - re in se - no sen - za ti-mor né

men. _____ là del pia-ce - re in se - no sen - za ti-mor né pe - na ci

p *cresc*

208

strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te I men, là _____

pe - na, ci strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te I men _____ là _____

strin - ga la ca - te - na d'un fe-steg-gian - te I - men, ci strin - ga

mf *p*

213

là ci strin - ga la ca - - te - - na

ci strin - ga la ca - - te - - na

la ca - - te - - na d'un fes - - - - -

217

d'un fe - steg - gian - - te_I - men. d'un fe-steg-gian - te_I - men

d'un fe - steg - gian - te_I - men. d'un fe-steg-gian - te_I - men

- tig - gian - te_I - men. d'un fe-steg-gian - te_I - men

f *p* *f* *f*

222

d'un fe-steg-gian - te_I - men.

d'un fe-steg-gian - te_I - men.

d'un fe-steg-gian - te_I - men.

Critical notes

This score is the first modern edition of a scena¹ “Il Ratto impedito. Terzetto d’Antonio Ganganelli”, G.59, for soprano, tenor, bass and orchestra by the Danish composer Georg Gerson (1790–1825). The composition is dated December 1 1811.

The source is:

- MS* “Partiturer No. 2”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b” (1823), a collection of manuscript scores by Gerson preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The score is found on pp. 65–91.
- COP* “Duetten und Romanzen”, “C II, 140 tv. Fol. 1910-11.172”, a collection of manuscript copies written around 1825 preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. This manuscript contains the piano reduction score only, page 55–73.

Gerson ascribes the text to “Antonio Ganganelli”, according to “Hamburgisches Adress-Buch” living as Italian and Latin teacher in Hamburg 1803–1812, i.e. during the French occupation. Gerson was most likely among his pupils. Ganganelli edited an anthology, “Raccolta Di Prose, E Poesie Di Vario Genere, Ad Uso De’ Studiosi Della Lingua Toscana”, published in Hamburg 1810. In the preface of the anthology he presents himself as member of the Florentine Academy and the “Accademia degli Arcadi” in Rome. The editor has not been able to find any other source of Ganganelli’s Italian poem. Ganganelli may have written it specifically for Gerson.

In his manuscripts Gerson made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. Such notation types are also found in music prints from that period like Gerson’s string quartet no. 5 (G.63) published as part books 1826. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations. In the contemporized scores the beaming of vocal staves has been adapted to modern practices. Separate parts are contemporized as well.

When a slurred phrase obviously starts with tied notes the tie is often omitted: 

In the modern edition the tie has been added:  (G.41, String Quintet, movement 1, VI1. bar 55–56.)

Performance indications within brackets and dashed ties and slurs have been added by the editor.

Bar No.	Part	Note No.	Comment
7	Pno r	7	No dot on the ♯ note in <i>MS</i> .
28–29	Pno		 in <i>COP</i> .
35	Pno r	4	No accidental ♭ on “e” in <i>MS</i> .
46	Pno l	4	No clef change in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
50	Pno r	2	No accidental ♯ on “e” in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
51	Solo T	1	No accidental ♯ in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
55	Bsn 1–2	1	No accidental ♯ in <i>MS</i> .
55	Solo S	5–6	Slur in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
60	VI2	2	No accidental ♯ in <i>MS</i> .
81	Ob 2	1	Note missing in <i>MS</i> .
109	Pno r	3	No accidental ♭ on “a” in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
111	Solo T	4	No accidental ♭ in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
126	Pno l	2	Ambiguous slash notation in <i>MS</i> .
145	Solo B	2	No accidental ♯ on “a” in <i>MS</i> and <i>COP</i> .

¹ *Scena*: a vocal composition consisting of recitatives, arias, ensembles etc., either from various operas and singspiele or composed as such like those by Gerson. Scenas are frequently found in early 19th century concert programmes.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
163	Pno		
168	VL2	2	No accidental $\flat$ in <i>MS</i> .
192	Solo B	3	No accidental $\flat$ on “a” in <i>MS</i> and <i>COP</i> .
192	Vlc,Cb	3	No accidental $\flat$ in <i>MS</i> .